

ACADEMIA FRANCESA.

Discursos pronunciados por Mr. Saint Beume y Mr Victor Hugo en la recepcion del primero.

DISCURSO DE MR. SAINTE BEUME.

Señores: Gran momento es en la vida de todo literato el de la recepcion en la Academia; pero es mas imponente y decisivo para el escritor cuyos primeros ensayos estaban lejos de aspirar á tan glorioso premio, y aun parecian dirigirse por otro camino: para un escritor que no ha mucho hubiera considerado poco accesible este solemne objeto, y que para aspirar seriamente á él, ha necesitado de la indulgencia de todos y de la protectora benevolencia de algunos. Su amistad, señores, si me es permitido darla de hoy mas este nombre, su precioso é ilustre amistad me ha alentado y guiado, tendiéndome la mano desde enmedio de vosotros; me ha facilitado el buen éxito que otros mas dignos han esperado mas largo tiempo, é involuntariamente se mezcla hoy á mi agradecimiento un resto de asombro y de sorpresa. Yo haré por acostumbrarme, señores, á disfrutar como debo del dulce honor que concedéis á los escritores, y sobre todo, porque el público, ese gran juez permanente, solo observe en mí un aumento de esfuerzos aplicados cada vez mas á los asuntos elevados y graves, que deben ocupar la segunda mitad de nuestra vida.

Diseñar ante vosotros un carácter y un talento como el de Casimiro Delavigne, es, señores, entrar de lleno en este camino. Delavigne gozó de celebridad desde el primer instante, obtuvo despues la gloria, y no dejó un solo momento de merecer la estimacion como hombre. Literato cumplido, y nada mas que literato poeta, popular y moderado á un tiempo, dotado de una pureza inalterable, hábil y fiel dispensador de su hermoso talento, celoso de su gran reputacion, su vida literaria hubiera sido en cualquiera época muy distinguida y muy poco comun; pero lo es mas considerandola en la época presente.

Una cualidad general sorprende al primer golpe de vista cuando se estudia el conjunto de esa vida tan corta y sin embargo tan bien empleada; mal digo que sorprende; mas justo seria decir que infunde reposo y satisfaccion. La armonía fué su exclusivo destino; basta para probarle el sentimiento universal que inspira, la especie de admiracion afectuosa y dulce de que es objeto. Casimiro Delavigne supo ser poeta conservándose á tono y al nivel del público; compartió los gustos, las emociones, los entusiasmos de las grandes masas, en cuanto tuvieron de honradas, legítimas y generosas: fué su órgano claro, ingenioso, elegante y sensible.

Ya cante abiertamente ó con el velo de la alusion los dolores y la opresion de la patria; ya se refiera á las calamidades, á las esperanzas ó á las quejas de Italia y Grecia; ya combata en el teatro ciertas preocupaciones: ya baldone ciertas tiranías, siempre se le vé de acuerdo con los que están inclinados á pensar y á sentir sobre estos puntos las naturalezas rectas y sanas, las almas juveniles que han brotado en medio de nuestra sociedad y que se han formado con nuestra liberal educacion. Espresa sus pensamientos y sus emociones, que aceptan esas almas por suyas, en los terminos que ellas pudieran desear, y con los colores que ellas hubieran preferido. Y en tiempos en que otros talentos superiores solicitaban y alcanzaban, ó no alcanzaban, gloria en regiones mas tempestuosas de la esfera y otros confines, él siguió su hermosa y vasta senda popular, pero de una popularidad legitima, dichosa, en los límites posibles de la dicha. Fué en una palabra toda su vida, una especie de bello ideal, templado, continuo, y limpio de toda mancha.

Aun en la segunda mitad de su carrera en que tuvo que contemporizar con una sociedad notablemente modificada, con ciertos gustos literarios bien conocidos de nosotros, menos regulares, menos sencillos ó menos tradicionales, y como se suele decir, mas exigentes, todavia supo encontrar en su mezcla no se qué lado agradable ó tolerable. Sin apartarse de sus habituales puntos de partida, aumentó en aquella época sus recursos; algunas veces pudo presentarse en defensiva, pero siempre conservó sus primeras ventajas y nunca fue vencido.

(Continuará).

REVISTA DE TEATROS.

TEATRO DE LA CRUZ.

PRIMERA REPRESENTACION DEL ROBERTO D' EVREUX.

Siguiendo la empresa de la Cruz en su celo y asiduidad por presentar al público espectáculos dignos de su cultura, puso en escena el primer dia de pascua la ópera de Donizetti titulada *Roberto D' Evreux*. Este spartito era ya conocido del público madrileño por haberse ejecutado el año anterior en el teatro del Circo. Desgracia fué que en aquella época quedasen oscurecidas muchas de sus bellezas, si bien otras tuvieron un realce que no se podia menos de esperar. Efectivamente, habíase encargado de la parte de tenor don Juan Confortini, quien por el estado de su salud no pudo salir adelante; pero en cambio desempeñaba el insigne Salvatori la parte de bajo, y el público comprendió, que mas allá de donde este actor rayaba era imposible rayar. Cantaron asimismo esta ópera las señoras Basso Borio y Moreno, y si bien

no dejaron grandes recuerdos, la primera fué aplaudida, y la segunda tambien, aunque anduvo muy desafinada.

Con estos recuerdos no podia menos de luchar la compañía de ópera de la Cruz, porque estaban muy recientes. Veamos, pues, lo que resulta de esta comparacion que es inevitable. Siendo un papel altamente dramático el de la prima donna, es indudable que la señora Tossi habia de sacar grandes ventajas á la señora Basso Borio. Esta eminente actriz estuvo sublime en la ejecucion de su papel: cantó con aquel gusto y verdad que la habiamos oido en la *Lucrecia*, y tanto en la cavatina de salida, como en el rondó final, que son tal vez las dos mejores piezas de la ópera, estuvo la señora Tossi inspiradísima, dando á su papel todo el realce y toda la magestad que le era necesaria. Notamos, sin embargo, y no quisiéramos equivocarnos, que la cavaleta, aunque muy linda y muy difícil, no era la misma del spartito, y que el duo que cantó con el tenor estaba medio tono mas bajo. Repetimos que no quisiéramos equivocarnos, pero si esto es cierto, lo sentimos sobre manera, porque se desfigura notablemente tanto el canto, como la música. El público hizo justicia á esta artista aplaudiéndola con entusiasmo y haciéndola salir á la escena. Con esto ha demostrado, que á pesar de la larga enfermedad de la señora Tossi no se le han olvidado todavia los gratos recuerdos que dejó en la *Lucrezia*. Los trajes que vistió eran de un lujo desusado en nuestros teatros, así por su riqueza, como por su buen gusto.

Presentóse el tenor Paterni, quien tenia á su favor el encontrarse sin rival, puesto que el Sr. Confortini no habia cantado ni una sola nota de la ópera. La voz de este cantante si bien no es de un gran cuerpo tiene bastante estension: su método de canto es muy bueno; afina demasiado y dá espresion á lo que canta: se presenta en la escena con mucha soltura; y á pesar del mucho miedo de que se veía claramente que estaba poseído, logró que se le aplaudiera en casi todas las piezas que cantó, llamándole á la escena en el primer acto. Creemos que este tenor gustará aun mas de lo que ha gustado luego que deje á un lado el miedo que es natural en las primeras representaciones.

La señorita Chimeno estuvo muy feliz en su parte, é indudablemente lo hubiera estado mas si el señor Lej, que estaba visiblemente indispuerto, la hubiera acompañado en el duo del tercer acto. A pesar de todo esto el público que conoce los adelantos de esta artista la aplaudió y en ello no hizo mas que justicia.

Los coros estuvieron admirables, pues ellos son como nunca los ha habido en Madrid, y aqui debemos tributar un digno elogio á su maestro director el señor Gaztambide.

La orquesta mejora de dia en dia y se va reforzando con excelentes profesores. Desde luego el público no habrá podido menos de conocer que se encuentra en ella el acreditado flauta señor Sarmiento.

El vestuario era todo nuevo y muy lujoso.

La noche del lunes se ejecutó nuevamente en el teatro de la Cruz la *Sonnámbula* cantada por la Tirelli, Flavio y Salas. Estos tres artistas se escedieron á sí mismos, siendo aplaudidos con frenético entusiasmo y llamados á la escena repetidas veces. La infatigable señorita Tirelli, se atrae cada dia mas y mas las simpatías del público madrileño, y no podia menos de ser así en quien á su modestiad y asiduidad en el trabajo reúne un mérito poco comun.

BOLETÍN ESTRANJERO.

Funerales de M. Dujarier.—El dia 13 se ha verificado en París el entierro de M. Dujarier en medio de un gran acompañamiento de literatos y periodistas. El cuerpo de M. Dujarier ha sido trasladado al cementerio sin ninguna ceremonia religiosa, en atencion á que la iglesia rehusa sus oraciones á las personas que mueren en desafío, lo mismo que á los suicidas; siendo inútiles cuantos pasos se dieron cerca del arzobispo de París para que se prescindiera de las reglas establecidas. Llevaban las cintas de la caja MM. Emilio de Girardier, Meri, Alejandro Dumas y de Balzac.

M. de Girardier pronunció con voz conmovida el siguiente discurso:
«Ya sea profunda y sincera, ya no deba durar mas que un dia, no por eso deja de ser impotente y estéril la pena del hombre, puesto que no puede devolver á la madre desconsolada el hijo que llora, ni á los amigos alligidos el amigo que perdieron! Por eso, en la dolorosa circunstancia que nos reúne al rededor del féretro del mas joven de todos nosotros, porque Dujarier no tenia treinta años, si levanto aquí la voz, no es solamente para manifestar vanos sentimientos y rendir un homenaje piadoso á las raras cualidades que me habian echo reconocer y honrar en él las relaciones que nos unian, y de las cuales tenia todos los dias una nueva prueba... Pero colocado entre la tumba que tengo á la vista, y la que está abierta y oculta en mi corazon, conozco que pesa sobre mí un deber imperioso, que debo llenar un deber que siendo demasiado sensible no puede menos de ser sensible!

No se ha... nunca de nuestra memoria estas palabras: «Voy á batirme en desafío por la causa mas frivola y mas absurda, escritas con mano segura y tranquila por Dujarier una hora antes de que recibiese el golpe mortal».

«Yo, menos que nadie, debo pronunciar aqui y en esta dolorosa circunstancia, los nombres de la religion y de la razon; por lo tanto no emplearé su elevado lenguaje, sino el lenguaje humilde que me conviene. Lo que creo deber decir es, que ni ese desafio del que no tenia la menor noticia, ni otros no menos sensibles se habrian deplorado, si para su arreglo se hubiera procedido antes á instruir un sumario circunstanciado, discutido y redactado por los cuatro testigos de costumbre, firmado por ellos y entregado á un tercero en discordia, relatando con precision todos los hechos, remontándose al origen de la provocacion y consignando todas las esplicaciones que hubiesen mediado entre las dos partes.

«Si el duelo es un caso estremo que no puede desaparecer enteramente de nuestras costumbres, al menos es preciso que no pierda el carácter de inevitable de estrema necesidad, que es lo único que puede disculparlo; al menos es preciso que no pueda verificarse sino despues que estén cumplidas minuciosamente todas las garantías de que debe ir rodeado, despues que los testigos hayan tenido tiempo de consultar su conciencia, ilustrar su entendimiento y pesar toda la responsabilidad con que van á cargar!

«Aun procediendo asi, no dependerá siempre de ellos el evitar todos los desafios, pero se harán infinitamente menos frecuentes de lo que se han hecho ya, y solo se efectuarán en circunstancias supremas!

«Este proyecto no satisfará todavia las justas exigencias de la religion y la razon; pero con él se habrá adelantado mucho en favor de la sociedad; con él se habrá adelantado, que estraviados por un mal entendido sentimiento de honor, se pueda ya escribir en lo sucesivo: «Voy á batirme en desafío por la causa mas frivola y mas absurda».

«Adios, Dujarier, descansad en paz; pero dejadnos llevar de aquí el consuelo y la esperanza que cuando menos el recuerdo de tan trágico fin, recuerdo mas eficaz que una dudosa jurisprudencia, será bastante largo para proteger á otros jóvenes inespertos y ponerlos al abrigo de semejantes catástrofes.

Y rueguen al cielo por vos con todo el fervor de su alma todas las madres, atónitas!

y trémulas todavia, pero á quienes sin duda tranquilizará esta esperanza y el recuerdo de nuestras palabras, que no deberán nunca borrarse de la memoria de cuantos aqui nos hallamos reunidos.

TEATROS.

DE LA CRUZ.

A las ocho de la noche: primera representacion de la ópera bufa en tres actos, titulada: **IL RITORNO DI COLUMELLA.**

DEL PRINCIPE.

A las ocho de la noche: el drama en cuatro actos y en verso, titulado: **FELIPE EL HERMOSO.** Intermedio de baile nacional. Terminará el espectáculo con el divertido sainete, titulado: **EL TONTO ALCALDE DISCRETO.**

DEL CIRCO.

A las ocho de la noche: **GISELA O LAS WILIS**, baile en dos actos.

DE VARIEDADES.

A las ocho de la noche: el drama en cinco actos **LA DUQUESA DE LA BOUBALIER**; dando fin con baile nacional.

HISTORIA

DEL

CONSULADO Y DEL IMPERIO DE NAPOLEON,

POR M. THIERS.

TRADUCIDA, CORREGIDA Y AUMENTADA

POR

DON ANTONIO ALCALA GALIANO,

con 60 magnificos grabados en acero.

DIEZ TOMOS EN 8.º MAYOR.

De la publicacion de la historia del **CONSULADO Y DEL IMPERIO** por Thiers, ya hemos hablado en otro prospecto. Allí sin encarecer la importancia de ese libro que tal periodo de la historia moderna comprende y por tal historiador está escrita, nos limitáramos á anunciarla, persuadidos de que cuanto se refiere á Napoleón es popular en toda Europa y de que cuando el historiador del hombre de la época ha visto multiplicarse en todos los países de una manera asombrosa su *historia de la revolucion francesa*, el interés que inspira el héroe se aumenta con la idea de un escritor de tan superior talento. Hoy sin prodigar encomios á una obra que no los necesita, podemos asegurar á los que á ella se suscriban grandes ventajas.

El editor D. IGNACIO BOIX ha celebrado un contrato con Mr. Paulin, editor propietario de la *Historia del Consulado y del Imperio*, en virtud del cual ha adquirido el derecho de imprimir en España y Francia una traduccion española de aquella obra, dándola á luz, al mismo tiempo y en los mismos periodos que el original se publique en París. Y como este derecho adquirido por el editor D. Ignacio Boix es esclusivo, se deduce naturalmente que la traduccion que salga de sus prensas se repartirá á los suscritores mucho antes que cuantas traducciones se hagan de ese libro que aguarda anhelante el mundo literario, y cuya aparicion es un verdadero acontecimiento.

Aun no sería suficiente la ventaja de adquirir la *historia del Consulado y del Imperio* si la prontitud de su publicacion no estuviera en armonia con lo esmerado del trabajo. Para conciliar ambos extremos, esta traduccion va á publicarse bajo la inspeccion de un literato de tan justa y merecida nombradía como el señor don Antonio Alcalá Galiano, quien la corregirá y anotará brevemente para darle nuevo interés y mayor realce.

Mas la adquisicion del derecho esclusivo de publicar la *historia del Consulado y del*

Imperio, el confiar su traduccion á conocidos escritores, y su inspeccion á una persona que tan alto puesto ocupa en la literatura, suponen grandes gastos, y podia creerse que el editor se propone lograr pronto reembolso, y disminuir el mérito de las ventajas con lo excesivo del precio. Bien lejos de eso el precio de suscripcion será equivalente al del original en la capital de Francia, de suerte que cada tomo de 450 á 500 páginas tendrá de coste la infima cantidad de 20 rs. en Madrid para los suscritores, y 24 para las provincias francos de porte.

De la *Historia del Consulado y del Imperio* se publicaron en París los tomos 1.º y 2.º el mismo dia que en Madrid el dia 15 de marzo, y el mismo dia 15 vieron la luz los dos primeros tomos de la edicion española en París y principales capitales de España. El tercer tomo se publicará inmediatamente que esté corriente el original del 4.º y así sucesivamente, de manera que segun el editor francés aparecerá un tomo mensual.

Ha sido tal la acogida que ha merecido del público esta obra con solo la lectura del prospecto, que no son ya suficientes los ejemplares de la primera edicion para satisfacer los pedidos: y se ha dado ya principio á la reimpression de los dos tomos primeros aumentándose la tirada del 3.º antes de su publicacion. El editor don Ignacio Boix trató de esteriotiparla para hacer varias ediciones, aprovechando el adelanto de ser el primero en su aparicion, para surtir todos los puntos de América para los que ya han salido hace un mes los tomos 1.º y 2.º

La importancia de la obra que se anuncia exige todo género de sacrificios, y su editor no economiza ninguno para corresponder de una manera digna á la constancia de las muchas personas que honrando cotidianamente su establecimiento, figuran en las listas de sus numerosos publicaciones

El dia 15 se han repartido en Madrid los dos tomos primeros de esta interesante obra á todos los suscritores

HISTORIA

DE LA REVOLUCION FRANCESA, TRADUCIDA Y AUMENTADA POR

D. SEBASTIAN MINANO.

Doce tomos en 8.º mayor que forman coleccion con la

HISTORIA DEL CONSULADO Y DEL IMPERIO DE NAPOLEON.

Se abre suscripcion á esta interesante obra para los que gusten adquirirla insensiblemente con una rebaja de su primitivo precio, siempre que sean suscritores á la HISTORIA DEL CONSULADO Y DEL IMPERIO.

MADRID.	Rs.	PROVINCIAS.	Rs.
Cada tomo en rústica sin láminas.	20	Cada tomo en rústica sin láminas.	24
Cada tomo en rústica con láminas.	25	Cada tomo en rústica con láminas.	30

Se puede obtener esta obra á comodidad de los que deseen adquirirla, satisfaciendo el valor de uno, dos ó mas tomos y por el tiempo que dure la publicacion de las *Historia del Consulado y del Imperio*; terminada aquella quedará cerrada la suscripcion.

Está abierta la suscripcion á ambas obras en las librerías de Boix, calle de Carretas, como asimismo en todas las capitales de España y del extranjero.

Editor y Redactor principal, JUAN PEREZ CALVO.—IMPRESA DE BOIX, calle de Carretas, número 8.